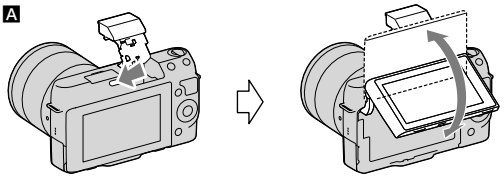
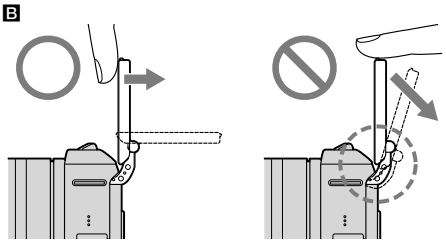
SONY

A



B



## English

### Notes on using the LCD screen

A

When the LCD screen is tilted 90 degrees or more, the ϟ (flash pop-up) button is hard to press. When using the flash, pop the flash up first, and then adjust the angle of the LCD screen.

B

Be sure to tilt the LCD screen upward about 180 degrees when you take a self-portrait. The LCD screen may damage the camera body when you return it to its original position. In order to prevent this, tilt the LCD screen in the direction of the arrow as illustrated above.

© 2012 Sony Corporation Printed in Thailand
4-434-835-**11** (1)
4434835110

## Français

### Remarques sur l'utilisation de l'écran LCD

A

Lorsque l'écran LCD est incliné de 90 degrés ou plus, il est difficile d'appuyer sur la touche ϟ (flash pop-up). Lorsque vous utilisez le flash, dépliez d'abord le flash, puis ajustez l'angle de l'écran LCD.

B

Veillez à incliner l'écran LCD vers le haut à environ 180 degrés lorsque vous faites un autoportrait. L'écran LCD risque d'endommager le boîtier de l'appareil photo lorsque vous le remettez dans sa position d'origine. Pour éviter cela, inclinez l'écran LCD dans le sens de la flèche comme illustré ci-dessus.

## Italiano

### Note sull'uso dello schermo LCD

A

Quando lo schermo LCD è inclinato di 90 gradi o più, il tasto ϟ (flash a scomparsa) risulta difficile da premere. Quando si intende utilizzare il flash, aprire prima il flash, quindi regolare l'angolazione dello schermo LCD.

B

Assicurarsi di inclinare lo schermo LCD verso l'alto di circa 180 gradi quando si scatta un autoritratto. Lo schermo LCD potrebbe danneggiare il corpo della fotocamera quando lo si riporta alla sua posizione originale. Al fine di evitare questo problema, inclinare lo schermo LCD nella direzione indicata dalla freccia, come illustrato sopra.

## Español

### Notas sobre la utilización de la pantalla LCD

A

Cuando la pantalla LCD está inclinada 90 grados o más, resulta difícil pulsar el botón ϟ (extracción de flash). Si utiliza el flash, extraiga primero el flash y luego ajuste el ángulo de la pantalla LCD.

B

Asegúrese de inclinar la pantalla LCD hacia arriba unos 180 grados cuando se haga un autorretrato. La pantalla LCD puede dañar el cuerpo de la cámara al volver a colocarla en su posición original. Para evitarlo, incline la pantalla LCD en la dirección de la flecha, como se muestra en la ilustración anterior.

## Português

### Notas acerca da utilização do ecrã LCD

A

Quando o ecrã LCD é rebatido com um ângulo igual ou superior a 90 graus, o botão ϟ (abertura do flash) é difícil de premir. Quando utilizar o flash, primeiramente abra o flash e depois ajuste o ângulo do ecrã LCD.

B

Garanta que rebate o ecrã LCD para cima cerca de 180 graus quando tira um auto-retrato. O ecrã LCD pode danificar o corpo da câmara quando o devolve à posição original. De modo a evitar isto, rebata o ecrã LCD no sentido da seta como é acima ilustrado.

## Deutsch

### Hinweise zur Verwendung des LCD-Monitors

A

Wenn der LCD-Monitor um 90 Grad oder mehr gekippt wird, lässt sich die Taste ϟ (Blitz aufklappen) schwer betätigen. Wenn Sie den Blitz verwenden möchten, klappen Sie zuerst den Blitz auf und stellen Sie dann den Winkel des LCD-Monitors ein.

B

Bei einer Selbstporträt-Aufnahme müssen Sie den LCD-Monitor um etwa 180 Grad nach oben kippen. Der LCD-Monitor kann beim Zurückstellen in die ursprüngliche Position das Kameragehäuse beschädigen. Um dies zu verhindern, müssen Sie den LCD-Monitor wie oben dargestellt in Pfeilrichtung kippen.

## Nederlands

### Opmerkingen over het gebruik van het LCD-scherm

A

Wanneer het LCD-scherm 90 graden of meer is gekanteld, is het moeilijk de ϟ (flitser pop-up)-knop in te drukken. Klap de flitser eerst uit, wanneer u deze gebruikt, en pas vervolgens de hoek van het LCD-scherm aan.

B

Wanneer u een zelfportret maakt, moet u vooral het LCD-scherm ongeveer 180 graden opklappen. Het LCD-scherm kan de camera-body beschadigen, wanneer u het scherm terugzet in de oorspronkelijke positie. U kunt dit voorkomen door het LCD-scherm te kantelen in de richting van de pijl, zoals hierboven wordt geïllustreerd.

## Русский

### Примечания по использованию ЖК-экрана

A

При наклоне ЖК-экрана на 90 градусов или более кнопку ϟ (подъем вспышки) будет трудно нажать. При использовании вспышки сначала поднимите вспышку и затем регулируйте угол ЖК-экрана.

B

При съемке автопортрета убедитесь в повороте ЖК-экрана вверх на угол около 180 градусов. ЖК-экран может повредить корпус камеры при его возврате в первоначальное положение. Для предотвращения этого наклоняйте ЖК-экран в направлении, показанном стрелкой на иллюстрации выше.

## Українська

### Примітки щодо використання РК-монітора

A

Коли РК-монітор повернуто на 90 град або більше, це ускладнює натиснення кнопки ϟ (підняття-спалаху). Якщо потрібно користуватися спалахом, спочатку підніміть спалах, а потім відрегулюйте кут нахилу РК-монітора.

B

Для знімання автопортрета поверніть РК-монітор вгору на 180 град. Повернення РК-монітора у початкове положення може пошкодити корпус фотоапарата. Щоб запобігти цьому, повертайте РК-монітор за стрілкою, як зображено на малюнку вище.

## 中文（繁體字）

### 使用LCD螢幕的注意事項

A

LCD螢幕傾斜90度或以上時，ϟ（閃光燈彈出）按鈕會難以按下。使用閃光燈時，先將閃光燈彈出，接著再調整LCD螢幕的角度。

B

自拍肖像時，請務必將LCD螢幕往上傾斜約180度。將LCD螢幕恢復至原來的位置時，可能會損壞相機機身。為防止發生這種現象，請依照上圖所示箭頭的方向傾斜LCD螢幕。

## 中文（简体字）

### 有关使用液晶屏的注意事项

A

液晶屏倾斜角度达到90度或以上时，ϟ（闪光灯弹出）按钮将难以按下。使用闪光灯时，先使其弹出，然后调节液晶屏的角度。

B

自拍肖像时，请确保将液晶屏向上倾斜约180度。将液晶屏返回到原先位置时，可能会损坏相机机身。为了防止这种现象发生，请按照上图所示箭头方向倾斜液晶屏。

## عربي

### ملاحظات حول استعمال شاشة LCD

A

عندما تتم إمالة شاشة LCD 90 درجة أو أكثر، يصبح من الصعب الضغط على زر ϟ (انطلاق الفلاش). عند استعمال الفلاش، قم أولاً بإطلاق الفلاش، ومن ثم اضبط زاوية شاشة LCD.

B

احرص على إمالة شاشة LCD باتجاه الأعلى 180 درجة تقريبًا عندما تلتقط صورة شخصية ذاتية. قد تقوم شاشة LCD بإتلاف جسم الكاميرا عندما تعيدها إلى موضعها الأصلي. لتفادي حدوث ذلك، قم بإمالة شاشة LCD باتجاه السهم كما هو موضح في الشكل التوضيحي أعلاه.

## فارسی

### نکاتی درباره استفاده از صفحه LCD

A

هنگامی که صفحه LCD به اندازه 90 درجه یا بیشتر چرخانده میشود، فشاردادن دکمه ϟ (بیرون آمدن فلاش) مشکل است. هنگام استفاده از فلاش، ابتدا فلاش را بالا بیاورید و سپس زاویه صفحه LCD را تنظیم کنید.

B

هنگام گرفتن پرتره از خود، حتماً صفحه LCD را حدود 180 درجه به سمت بالا بچرخانید. هنگامی که آن را به موقعیت اولیه برمیگردانید، ممکن است صفحه LCD به بدنه دوربین آسیب برساند. برای جلوگیری از این مشکل، صفحه LCD را در جهت پیکان نشان داده شده در شکل بالا بچرخانید.

## 한국어

### LCD 화면 사용에 관한 주의

A

LCD 화면 각도를 90도 이상 기울이면 ϟ (플래시 팝업) 버튼을 누르기 어려워집니다. 플래시를 사용할 때에는 먼저 플래시를 올린 다음에 LCD 화면의 각도를 조절하십시오.

B

자신을 촬영할 때에는 반드시 LCD 화면 각도를 약 180도 위로 조절하십시오. LCD 화면을 원래 위치로 돌려 놓을 때 카메라 본체가 손상될 위험이 있습니다. 이를 방지하려면 위의 그림처럼 LCD 화면을 화살표 방향으로 기울이십시오.

## Polski

### Uwagi dotyczące użytkowania ekranu LCD

A

Gdy ekran LCD jest odchylony pod kątem co najmniej 90 stopni, trudno jest nacisnąć przycisk ϟ (wysuwania lampy błyskowej). W przypadku zamiaru korzystania z lampy błyskowej najpierw należy ją wysunąć, a dopiero potem wyregulować kąt pochylenia ekranu LCD.

B

W przypadku wykonywania zdjęć autoportretowych ekran LCD należy odchylić w górę o kąt około 180 stopni. Przy odchylaniu ekranu LCD do pierwotnej pozycji można uszkodzić korpus aparatu. Aby tego uniknąć, ekran LCD należy odchylać w kierunku strzałki zgodnie z powyższym rysunkiem.

## Česky

### Poznámky k používání displeje LCD

A

Když je displej LCD natočen 90 stupňů a více, tlačítko ϟ (uvolnění blesku) lze obtížně stisknout. Chcete-li používat blesk, nejprve jej vysuňte a až potom nastavte sklon displeje LCD.

B

Chcete-li pořídit autoportrét, je třeba otočit displej LCD směrem nahoru o 180 stupňů. Vracíte-li displej LCD do původní polohy, může dojít k poškození těla fotoaparátu. Aby k tomu nedošlo, otáčejte displejem LCD ve směru šipky, viz obrázek výše.

## Magyar

### Megjegyzések az LCD kijelző használatához

A

Ha az LCD kijelző 90 fokkal vagy nagyobb szögben felfelé van döntve, nehéz lenyomni a ϟ (vakunyitó) gombot. A vaku használatakor először nyissa fel a vakut, és csak azután állítsa be az LCD kijelző döntési szögét.

B

Önarckép készítésekor döntse az LCD kijelzőt körülbelül 180 fokkal felfelé. Az LCD kijelző eredeti helyzetbe történő visszaállításakor a kijelző kárt tehet a fényképezőgépházban. Ennek megelőzése érdekében a fenti ábrán látható nyíl irányában hajtsa vissza az LCD kijelzőt a helyére.

## Slovensky

### Poznámky k používaniu obrazovky LCD

A

Keď je obrazovka LCD naklonená o 90 alebo viac stupňov, tlačidlo ϟ (vyklopenie blesku) sa ťažko stláča. Keď používate blesk, najprv ho vyklopte a potom nastavte uhol obrazovky LCD.

B

Pri fotení autoportrétu sa uistite, že obrazovka LCD je naklonená o 180 stupňov smerom nahor. Obrazovka LCD môže poškodiť telo kamery, ak ju vrátite do východiskovej polohy. Aby ste tomu zabránili, nakloňte obrazovku LCD v smere šípky, ako je znázornené vyššie.

## Svenska

### Anmärkningar om hur du använder LCD-skärmen

A

När LCD-skärmen är vinklad 90 grader eller mer är ϟ (blixt)-knappen svår att trycka på. Om du ska använda blixten, fäll först upp blixten och justera därefter LCD-skärmens vinkel.

B

Var noga med att luta LCD-skärmen uppåt cirka 180 grader när du tar ett självporträtt. LCD-skärmen kan skada kamerahuset när du återför den till sitt ursprungliga läge. För att förhindra detta ska du vrida LCD-skärmen i pilens riktning såsom visas ovan.

## Suomi

### Huomautuksia nestekidenäytön käytöstä

A

Kun nestekidenäyttöä kallistetaan 90 astetta tai enemmän, ϟ (salaman ponnautus) – painiketta on vaikea painaa. Kun haluat käyttää salamaa, ponnauta salama ensin ulos ja säädä sitten nestekidenäytön kulmaa.

B

Varmista, että kallistat nestekidenäyttöä ylöspäin noin 180 astetta, kun otat itsestäsi kuvan. Nestekidenäyttö voi vaurioittaa kameran runkoa, kun palautat sen alkuperäisasentoon. Tämän estämiseksi kallista nestekidenäyttöä nuolen suuntaan yllä olevan kuvan mukaisesti.

## Norsk

### Merknader om bruk av LCD-skjermen

A

Når LCD-skjermen er vippet opp 90 grader eller mer, blir det vanskelig å trykke på knappen ϟ (blitsknapp). Når du skal bruke blitsen, kan du åpne blitsen først og deretter justere vinkelen på LCD-skjermen.

B

Husk å vippe opp LCD-skjermen til omtrent 180 grader når du skal ta et selvportrett. LCD-skjermen kan skade kamerahuset når du setter den tilbake til opprinnelig stilling. For å unngå skade skal du vippe LCD-skjermen i den retningen som pilen på illustrasjonen ovenfor viser.

## Dansk

### Bemærkninger vedr. brugen af LCD-skærmen

A

Når LCD-skærmen vippes 90 grader eller mere, er det svært at trykke ned på ϟ-knappen (pop op-blitz). Når du bruger blitzen, skal du først trykke blitzen op og derefter justere vinklen på LCD-skærmen.

B

Sørg for at vippe LCD-skærmen opad med omkring 180 grader, når du tager et selvportræt. LCD-skærmen kan beskadige kamerahuset, når du sætter den tilbage i dens oprindelige position. For at undgå dette skal LCD-skærmen vippes i samme retningen som vist med pile herover.

## ไทย

### หมายเหตุเกี่ยวกับการใช้งานหน้าจอ LCD

A

หากมีการปรับเอียงหน้าจอ LCD ไว้ที่ 90 องศาขึ้นไป จะทำให้ยากต่อการกดปุ่ม ϟ (เปิดชุดแฟลช) เมื่อต้องการใช้แฟลช ควรยกแฟลชขึ้นก่อน แล้วจึงปรับองศาของหน้าจอ LCD

B

เมื่อคุณต้องการถ่ายรูปตัวเอง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปรับหน้าจอ LCD ขึ้นประมาณ 180 องศาแล้ว การปรับหน้าจอ LCD กลับสู่ตำแหน่งเดิมโดยไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อตัวกล้องได้ เพื่อเป็นการป้องการความเสียหายดังกล่าว ควรปรับเอียงหน้าจอ LCD ตามทิศทางของลูกศรที่แสดงในภาพทางด้านบน

## Bahasa Indonesia

### Petunjuk penggunaan monitor LCD

A

Saat monitor LCD dimiringkan 90 derajat atau lebih, tombol ϟ (lampu kilat sembul) akan sulit ditekan. Saat menggunakan lampu kilat, munculkan lampu kilat terlebih dulu, baru kemudian atur sudut monitor LCD.

B

Pastikan Anda menaikkan monitor LCD sekitar 180 derajat saat mengambil potret diri. Monitor LCD dapat merusak badan kamera saat Anda mengembalikan ke posisi semula. Untuk mencegahnya, dorong monitor LCD sesuai dengan arah yang ditunjukkan tanda panah pada gambar di atas.